

Zeitschrift:	Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France
Herausgeber:	Le messager suisse de France
Band:	16 (1970)
Heft:	7
Rubrik:	En France l'activité de nos sociétés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

en France l'activité de nos sociétés

Hôpital suisse de Paris

L'assemblée générale de l'Hôpital suisse a eu lieu le 6 juin, à Issy-les-Moulineaux, au siège même de l'hôpital. Après avoir observé une minute de recueillement en hommage au conseiller fédéral H. Streuli et M. Chevalier, tous deux membres très actifs du comité suisse de l'Hôpital suisse de Paris, l'assemblée se déroula sans histoire devant une nombreuse assistance. Tous les rapports furent approuvés à l'unanimité.

Félicitons cette équipe qui depuis des années, M. Geyser en tête, s'est dévouée inlassablement pour la réussite de cette œuvre humanitaire qui fera honneur à la Suisse.

Personnalités suisses honorées à Paris

((A.T.S.) La société française d'encouragement « Arts - Sciences - Lettres » a décerné, lors de sa séance annuelle qui s'est tenue au Palais de la Mutualité à Paris, des médailles à de nombreuses personnalités helvétiques, dont voici la liste officielle :

Médaille d'or à MM. Alphonse Mex, écrivain à Aigle et Jacques Picard, océanographe à Lausanne.

Médaille de vermeil à MM. Fred Fay, artiste peintre à Sion ; Jean Follonier, écrivain à Euseigne, en Valais ; Eberhard Kornfeld, commerçant d'arts, à Berne, et Walter Meierhans, musicien à Zürich.

Médaille d'argent à MM. Jules Angst, artiste peintre à Zurich ; Franco Chazai, professeur à Ba-

lerne et Félix Muller, artiste graveur à Bâle.

Médaille de bronze à MM. Pierre Greppin, architecte à Chailly-sur-Clarens ; Charles Martel, conseiller économique à Sion, et Mme Wanda Uttinger à Zürich.

Le délégué pour la Suisse de « Arts - Sciences - Lettres », dès 1970 a été désigné en la personne de M. Fred Fay, artiste peintre à Sion.

Musiciens de Lausanne et gymnastes de la Tour-de-Peilz à Sartrouville, dans les Yvelines

Pendant le week-end du 30-31 mai, l'Union sportive de Sartrouville a organisé son traditionnel festival de gymnastique et de musique, qui coïncidait, cette année, avec son 40^e anniversaire. Les hôtes d'honneur de ce festival étaient la Fanfare du Corps de police de Lausanne et la Société de gymnastique de la Tour-de-Peilz.

Les musiciens et les gymnastes vaudois n'étaient pas des inconnus à Sartrouville. C'est en effet en 1954 déjà que, sur l'initiative d'un citoyen de la Tour émigré à Sartrouville, M. Mercanton, une première délégation est venue dans les Yvelines. Et depuis lors, grâce au dynamisme du syndic de la Tour, M. Henry et du municipal Grangier, les liens se sont développés au point que c'était ce printemps la cinquième visite des Suisses en l'espace de seize ans.

Si les riverains du Léman ont pris goût à l'Ile-de-France, c'est que les habitants de Sartrouville les ont reçus à bras ouverts.

Cette année encore, l'accueil fut généreux et spontané. Les amitiés nouées au cours des ans entre Français et Suisses sont devenues plus profondes, enrichies de nouveaux souvenirs communs.

Le temps a favorisé la réussite complète des festivités organisées par l'Union sportive de Sartrouville, présidée avec un entrain et un dévouement infatigables par M. Rigal. Le Commissaire général du festival, M. Odin, avait rassemblé pour la circonstance plus de vingt-cinq fanfares et sociétés de gymnastique de la région.

Parmi les nombreuses manifestations de ce week-end, mentionnons la réception par la municipalité de Sartrouville, le concert de la fanfare du Corps de police de Lausanne, les concours des sociétés de gymnastique et des fanfares. Les moments les plus mémorables furent sans doute la grande fête de nuit franco-suisse et le banquet offert par l'Union sportive de Sartrouville.

L'Ambassade de Suisse a été associée à ces belles manifestations, placées sous le signe de l'amitié franco-suisse. Durant le week-end, un attaché culturel et

CERCLE SUISSE ROMAND

Réservez votre dimanche 27 septembre pour notre traditionnelle sortie champêtre. Pour tous renseignements, s'adresser à :

M. S. Schaad
27 - Ivry-la-Bataille
Tél : (32) 36-40-53

de presse de l'Ambassade fut l'hôte de Sartrouville. Enfin, au terme de ces journées, la fanfare du Corps de police de Lausanne, placée sous l'experte direction de l'adjudant Ramel, et que préside le premier lieutenant Lang, donna une aubade très réussie à l'Ambassade.

R. M.

Nancy et Strasbourg

Dimanche 10 mai 1970, la Société Suisse-France de Nancy avait convié ses membres à la sortie champêtre de printemps. Un énorme contingent d'amis strasbourgeois du Club suisse de Strasbourg se joignirent à nous et nous nous retrouvâmes à 95 au Café Jolibois à Raon-l'Etape (Vosges). La présence de M. Georges Guibert, consul à Strasbourg, de M. et Mme Armand Villemin, vice-consul, de MM. Jean-Jacques Flückiger, président de la Société de Nancy, et Jean-Jacques Waser, président de celle de Strasbourg, n'empêcha pas le ciel d'être maussade et pluvieux tout au long de la journée. La très longue pétanque apéritive fut suivie du casse-croûte ou du repas bien servi par le patron. L'après-midi, les jeux reprirent de plus belle et l'on ne sut ce qu'il fallait admirer le plus, des dames participant au concours de tir ou des joueurs de pétanque, héroïques sous la pluie et enfouis dans le sable. Les enfants ne furent pas oubliés et eurent aussi leurs concours. Les résultats, proclamés le soir autour d'une bonne

omelette, firent beaucoup d'heures. Tous forment le vœu que la collaboration entre les deux sociétés, inaugurée déjà par d'autres rencontre, se développe encore à l'avenir !

La Société de Nancy a tenu son assemblée générale le 22 février. M. Pierre Moré a été élu au Comité en remplacement de M. Marcel Leenknecht.

M. Nicolet, élu président de la colonie suisse Léman - Mont-Blanc

Annemasse. — L'assemblée générale annuelle de la fédération des sociétés suisses Léman-Mont-Blanc s'est tenue à la salle de la mairie de Sallanches, mise gracieusement à disposition par M. le Maire.

Il s'agissait d'élire un nouveau président central pour le prochain exercice. M. Marcel Nicolet, président de la section d'Annemasse et environs, fut désigné pour succéder à M. E. Fehrenbach, président de la section de Cluses - Sallanches, alors que M. J. Schupbach, industriel à Marnaz, a été confirmé dans ses fonctions de vice-président de la fédération.

Après un vin d'honneur offert par la municipalité de Sallanches, le banquet, prévu à l'hôtel Beau-Séjour, hut honoré de la présence de Mme et M. Hurni, consul de Suisse à Annecy, ainsi que par M. le Maire de la ville.

Annemasse Fructueux bilan d'activité à la colonie suisse qui reconduit M. Nicolet à la Présidence

Selon le mot du président, à la colonie suisse, section d'Annemasse, on joint l'utile à l'agréable. Quand on peut l'appliquer, la formule est heureuse. On l'a bien vu récemment, au restaurant Pittet, au Pas de l'Echelle, où les sociétaires de la colonie suisse tenaient leur assemblée générale suivie d'un banquet.

Ainsi il appartenait au président Nicolet de diriger la réunion avec cet optimisme communautif dont il ne se départit jamais. Il s'agissait de donner le compte rendu de l'activité de la saison aujourd'hui forte de deux cent treize membres, très unis par un esprit d'entraide et d'amitié. Mais avant de donner des détails sur la marche de la section, le président Nicolet faisait observer une minute de silence à la mémoire des membres décédés au cours de 1969. Citons Mme et M. Ducray, Mme Andrée Nicolet, M. Paul Aeschlimann. Il n'y eut d'ailleurs pas que de mauvais moments l'an dernier, puisque le 1^{er} février, plus de cent convives se réunissaient dans la même salle au Pas de l'Echelle pour partager la galette des rois. Le 4 mai, à Amphion, se déroulait l'assemblée générale annuelle de la société suisse, où la section d'Annemasse était représentée par M. Nicolet, alors président central.

Au cours de cette réunion, M. Fehrenbach, de Sallanches, devenait président central pour une année, ainsi qu'il en va au Conseil fédéral.

Le 9 mai, on promenait en bateau sur le Léman, les enfants suisses et français, avant de leur offrir jeux et collation à Genève. S'il n'y eut pas de sortie d'été, c'est en raison du décès de Mme Nicolet au début juin. On annula alors la sortie de deux jours au glacier du Rhône et au Gothard, pour la reporter à l'été 1970.

A VENDRE :

Mont-Corsier-sur-Vevey
terrain 2000 m²
(Quelques sapins)
Altitude : 850 m
Vue imprenable
Entre Lac et Ski

Gérard Probst, 7. rue d'Isly
Paris 8^e - Tél : 522-46-43

ENTREPRISE GENERALE
DE PEINTURE

FRANCIS MONA

39, avenue de Seine
92 - Rueil-Malmaison
Tél : 967-70-13

38, rue François 1^{er}
Paris 8^e
Tél : ELY 79-16

Puis, le 1^{er} août, à Chêne-Bourg, une quarantaine de sociétaires assistaient à la fête patriotique sur le sol natal. Fin août, M. Descombes, en sa qualité de délégué officiel de la société, suivait à Montreux les travaux du 47^e Congrès des Suisses à l'étranger, dont un rapport détaillé sera donné à l'assemblée annuelle prévue le 26 avril prochain à Sallanches.

En octobre, ce fut la promenade d'un jour à Moléson village, où se trouvaient une centaine de participants. Le retour par la vallée de la Gruyère, la visite du château, l'évocation de l'histoire de la belle Luce contribuèrent à l'agrément de cette journée, ultime rencontre avant les fêtes de Noël et Nouvel An durant lesquelles des colis et du combustible ont été adressés aux anciens et aux déshérités. « Merci à tous ceux qui, par leurs dons, ont contribué à la réussite de nos manifestations pendant l'année 1969, concluait le président. Nous leur en savons gré. Nos rapports avec les autorités locales sont les meilleurs et nous nous faisons un honneur d'être en harmonie avec toute la population qui nous entoure, celle du contact de tous les jours, maintenant ainsi notre tradition du savoir vivre en tant qu'étranger au pays qui nous a si gracieusement offert l'hospitalité et la liberté. » Sur ces excellentes paroles, l'assemblée reconduisait M. Niccolet au siège de la présidence et l'on passait aux agapes en compagnie de personnalités françaises et suisses venues se joindre à cette amicale rencontre inscrite dans les bonnes traditions.

THONON

De nombreuses familles ont assisté à l'assemblée générale de la maison familiale d'éducation et d'orientation de Margencel. Ouvrant la séance, le président Bréband associa, dans ses remerciements aux personnes qui ont œuvré et œuvrent encore pour la bonne marche de

la maison, M. Dorcier, directeur du bureau de Thonon du crédit agricole du Sud-Est, puis donna la parole à M. Lazzarini, dont le compte rendu financier montre la saine gestion de la maison mais aussi met en évidence les lourdes charges à supporter en raison notamment des nombreux aménagements réalisés au cours des dernières années.

Quant au rapport moral de M. Bailly, il donne une idée des activités proposées aux élèves : visites, conférences, classe de neige, voyage d'études, enquêtes, etc.

M. Bally souligne ensuite les tâches qui incombent au conseil d'administration et demande une représentation plus massive encore des parents au sein de ce conseil afin de pouvoir procéder à une meilleure répartition des responsabilités.

Le directeur de la maison familiale, M. Teyton, fait un exposé sur l'organisation sur le plan

national, départemental et local. A titre indicatif, précisons que la France compte 560 maisons familiales et instituts groupant 35 000 élèves, la Haute-Savoie comprend dix maisons (cinq de jeunes filles, cinq de jeunes gens) fréquentées par 650 élèves.

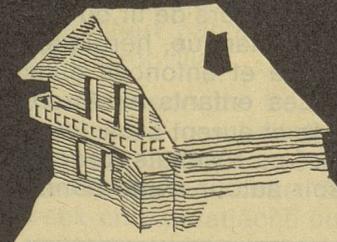
Un projet pour la prochaine rentrée : la création d'un institut de garçons. Dans son exposé M. Teyton fait une large place au rôle des familles dans ce système de formation dont la qualité est reconnue.

Un repas amical, préparé par Mlle Thibaud, compétente maîtresse de maison, clôture la soirée, au cours de laquelle se poursuivit un fructueux échange d'idées.

PARIS

Le calendrier des expositions « La gravure sur bois » et « L'artiste répond à vos questions ».

Un déjeuner d'affaires "pas comme les autres" Une idée "neuve" pour un dîner d'amis...



Une adresse à noter:



LA MAISON DU VALAIS

20, rue Royale, Paris 8^e - Tél. 742.98.15

GRILL, BAR, SOUPERS

mentionnées dans un précédent communiqué, se présente comme suit :

à partir du 21 mai : Lille ;
septembre : Troyes ;
octobre : Maison de la Culture d'Amiens ;
décembre : Caen.

Suivant une suggestion de l'Ambassade, la Société des libraires et éditeurs de la Suisse romande présentera, avec l'appui de la Fondation Pro Helvetia, une importante exposition itinérante de livres suisses en France. Des affiches consacrées précisément aux livres et à des manifestations culturelles seront également présentées dans le cadre de cette exposition. Un soin particulier sera mis à son environnement culturel pour présenter divers aspects de notre pays.

In Memoriam Marseille Louis Bovet (1883-1970)

La communauté suisse de Marseille vient de perdre un de ses membres les plus éminents en la personne de M. Louis Bovet, décédé subitement le 11 mai 1970, à l'âge de 87 ans, et qui, jusqu'à son dernier jour, avait continué à vaquer à ses importantes affaires.

Natif de Marseille, Louis Bovet était originaire de Fleurier/N.E. Il avait gardé à la patrie de ses pères un attachement émouvant comme aussi un contact étroit avec les ressortissants suisses de la grande cité phocéenne. Le dévouement sans faille qui l'animaît à l'égard de la colonie dans son ensemble, n'avait d'égal que sa discrète générosité.

C'était une personnalité suisso-marseillaise des plus en vue. Grand industriel, grand homme d'affaires, Louis Bovet s'occupait d'import-export, notamment avec l'Ethiopie. Il était du reste Consul général de ce pays depuis de nombreuses années. Il avait présidé avec autorité la Chambre de commerce suisse à Marseille, était membre et

conseiller avisé de la Société immobilière de la Maison suisse, de la Fondation « Helvetia-Massilia » qui abrite le Foyer de retraite des Charmerettes et de tous les autres groupements de la Fédération des sociétaires suisses de Marseille.

Son activité l'avait porté à la tête d'importantes entreprises comme la Société nouvelle des cigarettes nationales et de la Société pour l'exploitation des cigarettes nationales dont il était encore le P.D.G. ; il avait été le président du conseil de Petersen et Cie.

Propriétaire d'une écurie de courses, ses couleurs ont maintes fois triomphé sur les hippodromes.

Il était Officier de la Légion d'honneur et grand officier de l'ordre de Ménélik II.

D'une extrême affabilité, Louis Bovet ne comptait que des amis dans les milieux consulaires, économiques, industriels et hippiques de la cité phocéenne. Il laisse le souvenir d'un homme de bien qui sera unanimement regretté par tous ses amis, ses collaborateurs, ses employés et ses compatriotes.

O. M.

Le Havre : Journée des Suisses de Normandie

A Fontenay-sur-Orne (Orne), dans un cadre très pittoresque, a eu lieu une nouvelle fois, le dimanche 10 mai 1970, la réunion annuelle des Suisses de Normandie.

Venus de toutes les directions, une centaine de compatriotes se sont retrouvés pour un repas succulent servi dans une atmosphère détendue et joyeuse.

M. le Consul, qui n'était malheureusement pas accompagné de Mme Steiner, légèrement souffrante, a adressé quelques paroles à l'assistance et, comme de coutume, il a attiré l'attention de tous sur les différentes questions touchant les Suisses à l'étranger: A.V.S., Fonds de solidarité, etc., et a particulièrement

insisté sur la question de l'information des colonies suisses en France.

A cette occasion, M. le Consul a été heureux de présenter son nouveau collaborateur, M. Roger Amiet, vice-consul, en poste au Consulat de Suisse au Havre depuis à peine un mois et qui, au cours de cette journée, a eu la chance de faire très rapidement la connaissance de nos fidèles compatriotes qui, chaque année, sont présents à cette traditionnelle réunion des Suisses de Normandie.

Le temps peu favorable en début de matinée s'est éclairci vers midi et c'est par une température printanière que chacun a pris le chemin du retour.

Cette journée, nous l'espérons, aura plu aux compatriotes et amis présents et nous souhaitons les retrouver encore plus nombreux l'an prochain, dans une ambiance toujours aussi patriotique et amicale.

C. B.

Chocolat Tobler

DE RENOMÉE MONDIALE